

J-SAT グループの最新情報と、ミャンマー人材情報をお届け！

発行：毎月10日

# J-SAT 通信 Vol.7

編集・発行 J-SAT General Services Co., Ltd

2015年12月10日(木)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許  
(労働省許認可番号 08/2015) 取得

## J-SAT 今月のうごき

### 弊社日本語学校、N3クラスの生徒が無事に卒業

15人中13人の生徒が日本企業から見事内定を獲得(2人は現在面接中)  
日本渡航までの期間は、ビザのサポートから  
業種別日本語専門教育を実施し生徒をフルサポート。

8か月間、弊社で日本語を勉強した生徒が11月30日を以て無事学校を修了。月曜～金曜の朝毎日10時から夕方5時までみっちり日本語学校で日本語を教育。毎日宿題があり、2時間から3時間の自習も必須なハードな日本語教育だ。最初は「あ・い・う・え・お」も書けない状態から始めた生徒たちが、今では日本人が日本語だけで授業をしても理解できるまでに上達した。全員12月6日に行われる日本語能力試験の3級を受験予定である。熱心な生徒たちが多く、卒業後も日本に行くまで授業を続けてほしいという要望がでている。

生徒たちの熱心さの甲斐あり、15人中13人の生徒が日本企業から内定を得た。①関西の行政書士事務所で2名 ②関東の電化製品製造会社で4名 ③関西の農具の整備・販売会社で2名 ④東北の自動車関連会社で2名 ⑤関西の食品関連会社で1名 ⑥関西の物流会社で1名 ⑦関東のIT会社で1名と、合計7社から内定を頂いた。

J-SATが他社とは違う特徴として、東京駐在の日本語が堪能な弊社ミャンマー人スタッフが企業を訪

問し、受け入れ前の準備から企業様をフルサポート。渡航後もミャンマー人にとって慣れない日本での生活、仕事をフルサポートしており、企業様から高い評価をいただいている。

### 海外人材

【11月6日～8日】

・ 関東のIT会社が来編。6か月間日本語を勉強してきた内定者9名と面談。短期間でのJava研修を実施。

【11月12日】

・ 関西の行政書士事務所にて2名が正社員として内定。すでに日本語を8ヵ月勉強した候補者が、来年2月より日本にて勤務予定。(技術ビザ)

【11月14日】

・ 九州の自動車関連会社の在留資格認定証明書1名分を受領。来年1月より日本で勤務予定。(技術ビザ)

【11月17日～19日】

・ 関東の電気部品製造会社にてエンジニア4名が正社員として内定。来編後、内定者の家庭訪問を実施。すでに日本語を8ヵ月勉強した候補者が、来年2月より日本にて勤務予定。(技術ビザ)

### 国内人材

【11月20日】

・ 独立記念碑にて、グループ全体の集合写真を撮影。弊社作成のカレンダーに掲載予定で、完成後は皆様にもお配りいたします。

【11月28日】

・ 弊社運営の日本語学校にて、クラスの拡張に伴い追加のエンジニアおよびIT候補者23名へ面接を実施。

今月の新規登録者数 403名

合計登録者数 計11,976名 (11月末現在)

## 労働 NEWS

### 民族代表院で1951年制定の工場法改正法案が可決

11月20日、民族代表院で1951年に制定された工場法の改正法案が可決された。

同法案では、子供を持つ女性が100人以上働いている工場において、保育所を設置することを義務付けている。しかし、保育所運営にかかる費用は企業側が負担しなければならない、最低賃金の制定によりますます経営が厳しくなっている企業にとっては実施が難しいのが現状。

また、「妊娠7ヶ月以上の女性労働者が残業や深夜作業をすることを禁止する」という事項があったが、「妊娠中の女性労働者が残業や深夜作業をすることを禁止する」と妊娠期間を削除した。同法案は今後、国民代表院で採決が行われる。

(引用元：11月22日付7Day Daily)

### 弁護士コメント

1951年に制定された工場法の改正法案が民族代表院で可決され、改正案において保育所の設置に関する規定がある。現在、ミャンマーにおいては産前6週間、産後8週間の産休については法令上の規定があるものの、育休に関しては規定がない。育休に関しては工場の労働者のみの問題ではないため、本来であれば一定の工場だけに保育所の設置を求めるといったやり方ではなく、育休

等の育児に関する法令を全体的に整備する必要がある。

また、現在の工場法は連続作業が必要か否かで1週間の労働時間が異なるが、連続作業が必要か否かの判断基準が不明確である。また、振替休日が休日と異なり祝日は認められていない等の実務上の問題が多く、これらの問題が解決されるような法改正がなされることを期待する。



弁護士協力：  
SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史  
ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。  
yujit@sagaasialaw.com



翻訳協力：  
㈱ココライズ・ジャパン  
ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。  
info@kokorize.com 担当：長田 潤

# 拡大傾向にある、 日本における外国人正社員雇用

今号から3回にわたり、日本での海外人材活用についてお話ししたい。

西垣 充 (J-SAT General Services Co.,Ltd 代表)

## 1. 日本の少子化

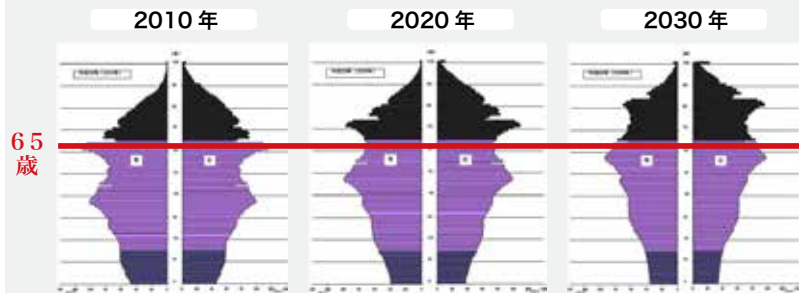
周知の通り、日本は深刻な労働力不足の局面に入っている。業種によっては、労働力不足で廃業や拠点封鎖という状況も散見され、15年後の**2030年**には、人口減少はもちろんのこと、**労働人口(15～64歳)に至っては750万人減少**し、産業を支える労働力の確保が困難になることが予測されている。弊社クライアント企業から、求人広告をしても優秀な新卒が集まらない、雇用してもすぐ辞めてしまう等の相談が増え始めた。一部の優秀な日本人材の多くが大企業に行ってしまう、中小企業は良い人材をなかなか確保できていない。仕事はあるにも関わらず人が確保できないというジレンマに陥っている。

## 2. 進出を睨んだ動き

これまでは安価な労働力として外国人労働者採用を選択していたが、昨年辺りから日本人と同じ賃金を払ってでも良質な外国人労働者を採用したいという企業が増えて来ている。無理に日本人を採用してもすぐ辞めてしまったり、能力的に問題があったりするからだ。

### 日本の人口推移

2030年、65歳以上人口が30%を超える！



(出典) 総務省「国勢調査」及び「人口推計」、国立社会保障・人口問題研究所「日本の将来推計人口(平成24年1月推計)：出生中位・死亡中位推計」(各年10月1日現在人口、厚生労働省「人口動態統計」)

また、ミャンマー進出の一環としてミャンマー人材を採用したいという依頼も増えてきている。ご存じの通り、ミャンマーでは電気等のインフラがまだまだ整備されておらず進出にはまだハードルが高い。その最大の問題は時間とともに解決することが予想され、2-3年後ぐらいから、インフラも整備されてゆき、ミャンマーに進出する企業が一気に増加すると予想する人も少なくない。進出企業数が増えると、**マネージャー、管理職レベルのミャンマー人材の需要が急増する。**

しかし管理職レベルの人材は、現在でさえ各社採用に苦戦する状況から、企業進出の最大の問題になりかねない。人材育成には時間がかかるので、**企業間で人材の奪い合い**が、今後さらに激化することが予想される。進出が激化する前にミャンマー人材を今採用し、隣国のタイや日本で育成、インフラ整備後の進出というのは、一つのミャンマー進出方法ではないだろうか。

次号(1月10日発行)に続く

## J-SAT グループ

### ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許認可番号\*08/2015\*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数11,900名以上。(2015年11月現在)

### 進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地をサポート。

### 国内旅行手配・視察取材コーディネート

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネート実績ミャンマー国内No.1。

### 視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

### MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.(ライセンス番号:57/2013) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: Room 1210, 13th Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar  
電話番号: ++95-1-255925 (代表)  
E-mail: info@j-sat.jp (総合)  
consulting@j-sat.jp (企業進出・リサーチ関係)  
media@j-sat.jp (テレビ・雑誌取材関係)

社員紹介  
File.05



ミ・ミ・チョー  
MI MI KYAW

皆様こんにちは。J-SATのミミチョーと申します。この会社で働いてもうすぐ7年間になります。現在国内人材紹介の担当をしています。たくさんの人と会うことができ面白い仕事です。子供の時の夢は先生でした。今は社内教育として社員達に日本語を教えているので、会社員と先生の仕事もできて楽しいです。趣味は旅行で、色々なところへ行ってみたいです。宜しくお願いいたします。





# お勧め求職者リスト [英語]

第 18 号 (2015.12.01)

## 登録番号 GN-11081

ミャンマー人 男性 (22歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： 通訳、リサーチ部門
- ◆主な職歴： 大使館での業務
- ◆希望給与： 40万チャット～(応相談)
- ◆備考： シンガポール大使館で出張アレンジやミャンマー政府との公式会議の交渉を担当。以前、スポーツ省関係のサポート業務をした経験もあり。N4 程度の勉強もしている。

## 登録番号 GN-11186

ミャンマー人 男性 (34歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： 通訳、ビジネスコーディネーター
- ◆主な職歴： 通訳、コンピュータオペレーター等
- ◆希望給与： 80万チャット～(応相談)
- ◆備考： 国内 120 の村を回っての水供給の調査に携わり、日本人専門家のアシスタントを勤める。また、政府オフィスにて秘書として 10 年間勤務。働きながら土日に英語教師も務める。

## 登録番号 EN-11257

ミャンマー人 男性 (22歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： エンジニア
- ◆主な職歴： なし(2016年新卒)
- ◆希望給与： 35万チャット～(応相談)
- ◆備考： 2016年、西ヤンゴン技術大学 機械電子学専攻 卒業予定。3年生時に成績1位を獲得し、企業から奨学金を得る。日本の化学交流プログラムに参加し、ロボコンで優勝。

## 登録番号 EN-10973

ミャンマー人 女性 (30歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： プロジェクトマネージャー・コーディネーター
- ◆主な職歴： プロジェクトマネージャー・コーディネーター
- ◆希望給与： 70万チャット～(応相談)
- ◆備考： 2015.1までの6年半、シンガポールのインテリア・家具会社にて勤務。購買も含めたコーディネート業務や、コンドミニアム等のプロジェクトの手配を担当。自ら製図した経験有。

## 登録番号 AC-10661

ミャンマー人 女性 (27歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： アカウタント、シニアアカウタント
- ◆主な職歴： アカウタント、シニアアカウタント
- ◆希望給与： 60万チャット～(応相談)
- ◆備考： 現在 ACCA Paet II、CPA を勉強中。これまでに二社の外資系会社で勤務。また、航空会社では、シニアアカウタントとして経費の支払い、試算表や予算の準備を担当。

## 登録番号 AC-10769

ミャンマー人 女性 (34歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： ファイナンスマネージャー等
- ◆主な職歴： アドミン&ファイナンスマネージャー
- ◆希望給与： 100万チャット～(応相談)
- ◆備考： 会計資格 LCCI Level III を保有。会計ソフト IFAS を使用する。これまでに三社の外資系貿易会社にて勤務。貨物運送や AP, AR 書類の操作、予算の管理、P/L、B/S 等を担当。

## 登録番号 IT-10647

ミャンマー人 女性 (32歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： ビジネスアドミン、IT マネージャー
- ◆主な職歴： IT マネージャー
- ◆希望給与： 60万チャット～(応相談)
- ◆備考： 製品販売会社にて IT マネージャーとして勤務。データベースサーバーの管理、ネットワークのインフラ、社内の全ての IT 業務、小売店への監督を担当。一社で 10 年の勤務経験あり。

## 登録番号 IT-10986

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆英語： 説明までできる
- ◆希望職種： IT テクニカルエンジニア
- ◆主な職歴： ネットワークエンジニア、IT サポーター
- ◆希望給与： 30万チャット～(応相談)
- ◆備考： インターネットサービス会社にて、Wi-Fi やルーターのオペレーションのアシスタントを担当。また、医療品販売会社にて、PC の IT セキュリティやメンテナンス、不良診断等を担当。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。

弊社登録者は、11,900 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。

詳しくは、担当:桂川 ([katsuragawa@j-sat.jp](mailto:katsuragawa@j-sat.jp))、森川 ([morikawa@j-sat.jp](mailto:morikawa@j-sat.jp)) までお気軽にお問合せくださいませ。





# お勧め求職者リスト [日本語]

第 18 号 (2015.12.01)

## 登録番号 JP- 1 0 7 5 1

ミャンマー人 女性 (28歳)

- ◆英語 : 社内会話可能 ◆日本語 : 説明までできる
- ◆希望職種 : 日本語に関連した仕事
- ◆主な職歴 : 日本語教師、秘書、翻訳
- ◆希望給与 : 60万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPT2級。会計資格 LCCI Level IIIを保有。日本語教師として4年弱の経験あり。また縫製業社の秘書、両替カウンターでの会計を担当。日本語会話の上手な候補者。

## 登録番号 JP- 1 0 5 5 3

ミャンマー人 女性 (33歳)

- ◆英語 : 社内会話可能 ◆日本語 : 説明までできる
- ◆希望職種 : アカウタント
- ◆主な職歴 : アカウタント、マーケティング
- ◆希望給与 : 80万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPT2級。日本に6年滞在経験有。語学学校、ビジネス大学校に通う。会計資格 LCCI Level III保有。アカウタントとしてデータ入力や計算を担当。中国語も多少会話可。

## 登録番号 JP- 1 0 9 0 3

ミャンマー人 女性 (32歳)

- ◆英語 : ◆日本語ともに説明までできる
- ◆希望職種 : 物流マネージャー、貿易マネージャー
- ◆主な職歴 : 物流マネージャー、事業開発マネージャー
- ◆希望給与 : 150万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPT3級。日本人と働いた経験から喋りは3級以上。海運業での経験豊富な候補者。物流マーケティングや市場調査を担当。物流の基礎、航空貨物についても知識あり。

## 登録番号 JP- 1 0 8 8 9

ミャンマー人 女性 (31歳)

- ◆英語 : 日常会話可能 ◆日本語 : 説明までできる
- ◆希望職種 : エンジニア
- ◆主な職歴 : ITエンジニア
- ◆希望給与 : 100万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPT3級。日本のIT企業にてJava等を担当。また、日本の建設系専門学校にて、製図やAutoCAD、積算、併せて日本語を勉強する。建設関係での勤務を希望。

## 登録番号 JP - 1 1 0 3 7

ミャンマー人 女性 (31歳)

- ◆英語 : 社内会話可能 ◆日本語 : 説明までできる
- ◆希望職種 : 通訳、翻訳、秘書
- ◆主な職歴 : 通訳、弁護士
- ◆希望給与 : 50万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPTなし。NetテストN2取得。裁判所で勉強した後、法律の資格を取得、弁護士として4年勤務。その後建設会社にて、オフィスや現場での通訳を担当。

## 登録番号 JP - 1 0 8 0 2

ミャンマー人 女性 (42歳)

- ◆英語 : ◆日本語 : ともに説明までできる
- ◆希望職種 : アドミン、HRマネージャー
- ◆主な職歴 : 総務マネージャー、GMサポート
- ◆希望給与 : 80万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPT2級。奨学金を取得、南山大学に4年間通う。貿易会社で船便の手続き書類作成、携帯販売社での翻訳やHR総務業務を担当。シンガポールの病院で会計経験有。

## 登録番号 JP- 1 1 2 3 5

ミャンマー人 女性 (26歳)

- ◆英語 : 社内会話可能 ◆日本語 : 説明までできる
- ◆希望職種 : 通訳、アドミン(ITアシスト)
- ◆主な職歴 : プロジェクトリーダー
- ◆希望給与 : 40万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPT3級。技術大卒。YUFLの教授から1年半日本語を教わる。アプリ開発会社でプログラミング(Java,PHP)、コーディング、給料計算、リーダーとして業務の割り振りを担当。

## 登録番号 JP- 1 1 2 8 0

ミャンマー人 女性 (24歳)

- ◆英語 ◆日本語 : ともに社内会話可能
- ◆希望職種 : 弁護士、秘書
- ◆主な職歴 : なし(弁護士のための研修2年)
- ◆希望給与 : 50万チャット~(応相談)
- ◆備考 : JLPTなし。N4まで勉強済み。大学を法学専攻にて卒業後、裁判所にて2年間研修。H.G.Pライセンスを取得。その他、社会福祉、事業法の卒業証書を取得。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。

弊社登録者は、11,900名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。

詳しくは、担当:桂川(katsuragawa@j-sat.jp)、森川(morikawa@j-sat.jp)までお気軽にお問合せくださいませ。